

Prenumeratę przyjmuje się z zastrzeżeniem dopłaty ewent. zafranki. — Abonnements werden vorbehaltlich der Zuschlag einer event. Erhöhung aufgenommen.

Prenumerata
(w kraju)
przedłuża się automa-
tycznie z miesiąca na
miesiąc, o ile nie zostaje
odwołana!
Les abonnements
en étranger sont trimestriels.
non pas revocables, ils se pro-
longent automatiquement.
Das Abonnement
im Auslande
wenn nicht **abberufen**,
verlängert sich automa-
tisch von Quartal auf
Quartal.

Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtzeitung.

PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français et allemand. — Redagiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **L. EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-2 razy na tydzień.
Paraît 1-2 fois par semaine.
Appears weekly 1-2 times.
Erscheint 1-2 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości
Nouvelles authentiques
News reliable
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits de l'édition réservés.
All copyrights reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

Zapłała w kraju.
Konto czekowe: Nr. 14893 P. K. O. w Warszawie.
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobyczu

Payements en France.
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris



Zahlungen in Oesterreich.
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156787

Zahlung in Deutschland
Direction der Disconto-Gesellschaft
Berlin W 8

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 24 zł

Payements a l'étranger
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT IN DEUTSCH-ÖSTERREICH
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE
p. trimestre **500 frs.**

ABONNEMENT IN DEUTSCHLAND
p. Quartal **Reutenmark 72.**

ABONNEMENT (für den übrigen Ausland)
pour l'autre Etranger
p. Quartal — p. Trimestre swetz. frs.: **90 frs. suisses.**

Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicza 27. — Tel. Nr. 114

Zakup ropy brutowej przez Państwowe Zakłady Naftowe.

Na podstawie art. 3-go ustawy z dnia 1. maja 1923 r. Dz. U. Rzp. P. Nr. 55. poz. 387 oświadczają Państwowe Zakłady Naftowe, iż odnośnie do ropy brutowej, wyprodukowanej w miesiącu **październiku 1927 r.** wykonują prawo zakupu następujących marek tejże ropy:

Boryslaw - Tustanowice, Bitków loco Dąbrowa, Pasieczna, Grabownica - Humniska, Potok, Harkłowa, Kryg-zielona, Krosno bezparaf., Krościenko bezparaf., Iwonicz, Klimkówka, Wulka, Rypne.

Innych gatunków ropy powyżej nie wymienionych oraz ropy bitkowskiej, magazynowanej w Comp. Franco Polonaise, Państwowe Zakłady Naftowe nie kupują

Ponadto podają Państwowe Zakłady Naftowe do wiadomości, iż zgodnie z art. 2-gim powyżej wymienionej ustawy ustalone zostały przeciętne ceny targowe z miesiąca październ. 1927 r. za 1 wagon a 10.000 kg loco zbiorniki Towarzystw magazynowo - toczniowych wzgl. loco cysterna na stacji nadawczej dla ropy mark i:

Boryslaw	na zł	1,824.-
Orów	„	1,824.-
Popiele	„	1,824.-
Schodnica	„	2,189.-
Mrażnica (Wierzechnia - Oberes)	„	1,824.-
Urycz	„	2,098.-
Rypne loco Broszniów	„	1,860.-
Słoboda Rungórska	„	1,824.-
Kosmacz	„	1,824.-
Opaka	„	1,824.-
Paszowa	„	1,733.-
Bitków magazynowa „Habrwo” i Septil	„	2,225.-
Bitków Comp. Franco-Polon.	„	2,002.-
Pasieczna	„	2,225.-
Ropienka dolna	„	1,879.-
Strzelbice	„	1,824.-
Rajskie	„	1,824.-

L'achat du pétrol brut des parts-bruttes par les „Etablissements d'Etat du pétrole“.

Conformément a l'article 3 de la loi du 1. Mai 1923 Dz. U Rzp. No. 55 position 387 concernant la production du mois d'octobre 1927 due a titre de redevance aux détenteurs des parts dites „brutto“, les Etablissements d'Etat du pétrol déclarent, qu'ils exécuteront le droit d'achat de cet pétrol brut.

D'autres marques de pétrole qui ne sont pas mentionnées ci-dessous et le pétrol de Bitków expédié a la station „Compagnie Franco Polonaise ne seront pas achetées par les Etablissements d'Etat.

En outre les „Etablissements d'Etat du pétrole“ communiquent que correspondant a l'article de la loi nommée ils avaient fixe les suivants prix des différentes marques du pétrole brut-polonais: Les cours s'entendent en zlotys par citerne a 10.000 kilos départ entrepot a la gare d'expédition.

Harkłowa	na zł	2,134.-
(stark benzinhaltig)	„	„
Harkłowa: mniej benzynowa	„	„
(weniger benzinhaltig)	„	„
„Ropita“	„	„
Kryg, zielona	„	1,915.-
„ czarna	„	1,550.-
Szymbark	„	1,860.-
Krosno: wolna od parafiny (paraffinfrei)	„	1,860.-
parafinowa (paraffinhaltig)	„	1,733.-
Krościenko wolna od paraf. (paraffinfrei)	„	1,860.-
„ parafinowa	„	1,733.-
Łodyna	„	1,824.-
Hołowiecko	„	1,824.-
Zmiennica-Turzepole	„	1,824.-
Wulka	„	1,824.-

Państwowe Zakłady Naftowe. — Etablissements d'Etat du pétrole. — Staatl. Naphta-Anstalten.

Einkauf von Bruttorohöl durch die Staatl. Naphta-Anstalten.

Auf Grund des Artikels 3. des Gesetzes vom 1. Mai 1923 R. G. Bl. No. 55 Pos. 387 betrefis des im Oktober 1927 produzierten Bruttorohöls, erklären die Staatlichen Naphta-Anstalten, dass sie das Kaufrecht dieses Rohöls ausüben werden u. zw.:

Die anderen oben nicht angeführten Rohölgattungen, sowie das zu „Compagnie Franco Polonaise“ abgepölte Bitkower-Rohöl werden durch die Staatlichen - Naphta - Anstalten nicht angekauft.

Die St. N. A. geben überdies kund, dass sie übereinstimmend mit dem Artikel des erwähnten Gesetzes die Durchschnittspreise für das Rohöl pro Oktober 1927 für 1 Zisterne à 10.000 kg loco Magazinierungs- bzw. Aufgabestation für tiefer verzeichnete Rohölmarken wie folgt festgesetzt haben.

Iwonicz	na zł	1,915.-
Węglówka	„	1,824.-
Równe-Rogi: wolna od paraf. (paraffinfrei)	„	1,860.-
Równe-Rogi: parafinowa (paraffinhaltig)	„	1,733.-
Rymanów	„	1,696.-
Wańkowa	„	1,824.-
Potok	„	2,280.-
Ropienka ad Dukla	„	1,733.-
Grabownica-Humniska	„	2,280.-
Lipinki	„	1,824.-
Lubusza	„	1,824.-
Klimkówka	„	1,915.-
Zagórz	„	1,860.-
Kłęczany	„	3,101.-
Starowieś	„	3,466.-

(-) Z. Bluchowski. (-) Dr. Schramm.

OD REDAKCJI.

Z ruchu wiertniczego.

Koncern „Premier-Malopolska“ posiada w Rypnem obecnie 9 otworów w wierceniu, a m.: „Homotówka XXVI i XXVII“, „Adam VI“, „Kazimierz VII“, „Wojciech VIII“, „Tadeusz IX“, „Wincenty X“ (nowo założony), „Wiktor III“ i „Józef V“, na których uwiercono w październiku br. 673.70 m!

Otwory będące w pompowaniu wyprodukowały w październiku 131.23 cyst. ropy.

Ogólna ilość uwierconych metrów w całym koncernie w miesiącu październiku br. wynosi 1417.75.

NOTE DE LA REDACTION.

De l'activité de forage.

Le conc. „Premier-Malopolska“ possède a présent a Rypne neuf trous en forage c'est a dire: „Homotówka XXVI et XXVII“, „Adam VI“, „Kazimierz VII“, „Wojciech VIII“, „Tadeusz IX“, „Wincenty X“ (nouveau fondé), „Wiktor III“ et „Józef V“ qui ont foré au mois d'octobre en somme 673.70 m!

Les trous étant en pompage ont produit au mois d'octobre 131.23 citernes de pétrole.

La globale somme des mètres forés au mois d'octobre courant par ledite concern s'est élevée a 1417.75 m!

VON DER REDAKTION.

Von der Bohrfähigkeit.

Der Konzern „Premier-Malopolska“ besitzt in Rypne gegenw. neun Bohrlöcher in Bohrung u. z.: „Homotówka XXVI, XXVI und XXVII“, „Adam VI“, „Kazimierz VII“, „Wojciech VIII“, „Tadeusz IX“, „Wincenty X“ (neu angelegt), „Wiktor III“ und „Józei V“ die im Oktober I. J. 673.70 m! abgebohrt haben.

Die im Pumpen sich befindlichen Bohrlöcher haben 131.23 Zist. Rohöl produziert.

Die gesamte abgebohrte Anzahl von Meter der zum ganzen Konzern gehörenden Bohrlöcher betrug im Oktober I. J. 1417.75 m.

CENA GAZU ZA PAŹDZIERNIK 1927.

Cena gazu ziemnego w zęglebiu boryslawskiem uszlakowana została za październik 1927 w wysokości 5'36 gr. za 1 m³.

Przy obliczeniu ceny gazu, przypadającego na udziały brutto odliczyć należy z powyższej ceny koszty zbierania gazu z kopalni tj. koszty tłoczenia i lp.

Daty tłoczenia, produkcja ropy za październik 1927.

Dzisiaj wykazane daty tłoczenia należy uważać za końcowe za październik br.

Na podstawie tych dat wynosi ogólna przetłoczona produkcja ropy kopalni w Boryslawiu, Tustanowicach i Mraźnicy wraz z łapaczkami i towarzystwami dla magazynowania ropy 4.151.94 cyst.

W porównaniu z produkcją za miesiąc ubiegły (4.109.71) zmniejszyła się o 57.47 cyst.

Produkcja ropy.

Niżej podajemy odtłoczoną produkcję za pierwsze 10 miesięcy 1927 r. kop. w Boryslawiu, Tustanowicach i Mraźnicy łącznie z łapaczkami.

Cyfy te zostały zestawione na podstawie naszych regularnych miesięcznych przeglądów statystycznych.

W porównaniu z produkcją za pierwsze 10 miesięcy roku 1926 (45.331 54 cyst.) zaznaczamy zmniejszenie produkcji o 4842.19 cystern.

LE PRIX DU GAZ NAT. p. OCTOBRE 1927

Le prix du gaz naturel a été réglé pour le mois p. octobre 1927 a 5'36 gr. pour 1 m³

Calculant le prix du gaz pour les parts brutes, on doit déduire les frais de la mine c'est à dire de pipage etc.

Refoulement (pipage) la production, brut par Octobre 1927.

Les dates de pipage d'aujourd'hui sont entièrement celles de la fin du mois d'octobre 1927.

Suivant ces dates la globale prod. de pétrole expédié a Boryslaw, Tustanowice et Mraźnica avec les stations capte. et les soc. de magas. s'est élevée a 4051.94 cisternes. Comparativement a la production du mois précédent (4190.71) nous notons une diminution de 7.77 cisternes.

Production de pétrole brut.

Nous donnons ci-dessous la production refoulée de pétrole brut de premiers 10 mois de l'année 1927 des mines de Boryslaw, Tustanowice et Mraźnica inclus. le pétrol capte.

Les chiffres sont basés sur nos revues mensuelles statistiques.

Comparativement a la production de la meme periode de l'année 1926 (45.331 54 cil.) nous enregistrons une diminution de 4842.19 cisternes.

GASPREIS PRO OKTOBER 1927.

Der Gaspreis im Boryslawer Reviere wurde für den Monat Obholber 1927 mit 5'36 gr. p. 1 m³. festgesetzt.

Bei Verrechnung der auf die Brulloanteile entfallenden Gase, sind vom obigen Preise die Kosten für das Auflangen derselben von der Grube d. h. Abpeipungsspesen u. s. w. in Abzug zu bringen.

Abpeipung, Rohölproduktion pro Oktober 1927.

Die heute ausgewiesenen Daten sind Schlusspeipungen pro Oktober 1927.

Auf Grund dieser Daten beträgt die gesamte abgepeipte Rohölproduktion der Gruben in Boryslaw, Tustanowice und Mraźnica samt den Fangstationen und den Gesellschaften für Rohölmagasinierung 4051.94 Zisternen.

Im Vergleich mit der Produktion des Vormonates (4190.71 Zist.) verminderte sich dieselbe um 57.77 Zisternen.

Rohölproduktion.

Folgernd führen wir an die abgepeipte Rohölprod. der Gruben in Boryslaw, Tustanowice und Mraźnica samt dem Fangöl für die ersten 10 Monate 1927.

Diese Ziffern wurden auf Grund unserer regelmäßigen monatlichen statistischen Uebersichten zusammengestellt.

Im Vergleich mit der Produktion der ersten 10 Monate 1926 (45.331 54 Zist.) verzeichnen wir einen Prod.-Rückfall von 4842.19 Zisternen.

	Styczeń Janvier Januar	Luty Fevrier Februar	Marzec Mars März	Kwiecień Avril April	Maj Mai	Czerwiec Juin Juni	Lipiec Juillet Juli	Sierpień Aout August	Wrzesień Septemb.	Październik Oktob.	Listopad Novemb.	Grodzień Decembre Dezember	Razem Total Zusammen
Boryslaw	1179.89	1005.90	1188.49	1239.82	1319.75	1262.82	1280.81	1268.37	1289.63	1242.74			12278.22
Tustanowice	1518.14	1372.06	1555.24	1522.52	1580.39	1558.04	1538.14	1532.48	1415.13	1509.80			15101.94
Mraźnica	1175.81	1050.80	1210.16	1181.58	1332.25	1244.31	1352.18	1222.20	1358.17	1253.49			12380.95
Łap. i tow. mag. ropy Capt stat. et soc. de mag. Fangöl u. Magas. Gesell.	40.—	35.88	67.25	52.61	63.92	69.03	71.51	77.54	46.78	45.91			570.43
RAZEM-TOTAL-SUMME	3913.84	3464.64	4021.14	3996.53	4297.31	4134.20	4242.64	4100.59	4109.71	4051.94			40331.54

Kronika.

Jakób (Napfa). Postawiono 6" rury w głębok. 1628 m i zamknięto wodę. Obecnie wyrabia siez asyp.

Guido. Wyrabia siez zasyp, w miarę zbliżenia się do spodu otworu zwiększa się dzie, na produkcja ropy, obecnie tłokuje się 7000 kg dziennie.

Joffre I. Samoczynna dzienna produkcja ropy zwiększyła się na 1 cyst., Nr. II. Ostatnia głębok. 1450 m wierci i produkuje wybuchowo 6000 kg ropy dziennie.

Eruńska. Zapuszcza się 4" rury.

Tadeusz (Alfa). Czyny się przygotowania do torpedowania otworu.

Ural I. Wiercenie postępuje równo, osatnia głębokosc 1820 m.

Chronique.

Jakób (Naphta). On a fixe la colonne de 6 pouces a la profondeur de 1628 m et on a ferme des eaux. A present on fore l'ébouillie.

Guido. Deblatement d'éboulement, a mesure qu'on s'approche a la sole du trou la production du brut augmente, on pistonne a present 7000 kg du petrole par jour.

Joffre I. La journaliere eruptive production du brut augmente a une cistene, Nr. II. la dernière profondeur 1420 m, fore et produit en eruption 6000 kg du brut p. jour.

Eruńska. On introduit la colonne de 4 pouces.

Tadeusz. (Alfa). On fait des préparatifs pour torpiller le trou.

Ural I. Le forage va tres bien, la dernière profondeur 1820 m.

Chronik.

Jakób (Naphta) Die 6" Röhren wurden in der Tiefe v. 1628 m gestellt und das Wasser gesperrt. Gewinn wird der Nachfall ausgearbeitet.

Guido. Nachfallausarbeitung, je näher man zur Sohle des Bohrloches gelangt bessert sich die tagl. Rohölproduktion, prod. gegenw. 7000 kg Rohöl tagl.

Joffre I. Die tagliche selbststainige Rohölproduktion besserte sich auf 1 Zist., Nr. II. Letzte Tiefe 1450 m bohrt und produziert in Ausbrüchen 6000 kg Rohöl taglich.

Eruńska. Einbau v. 4" Röhren.

Tadeusz (Alfa). Vorbereitungen zur Torpedierung des Bohrloches.

Ural I. verzeichnet gute Bohrfortschritte, letzte Tiefe 1820 m.

Ogólna odtłoczona produkcja łącznie

La prod. totale, refoulee inclus. p. 31/X 1927

The total prod. piped over

Die abgepeipte Totalproduktion

4660.06 wag. a m. c. a. d. u. z.

	BORYSLAW	1242.74
	TUSTANOWICE	1509.80
	MRAŹNICA	1236.90
	"Tekrin" Tow. Eksploat. ropy i emulcji naftow.	30.18
		15.73
Tow. dla mag. ropy - Soc. pour le mag. du brut - Rohöl-Mag. Gesell.		4632.25
	MRAŹNICA	16.59
	SCHODNICA	209.55
	PEREPROSTYNA	118.47
	URYCZ	5.90
	OPAKA	103.27
	WAŃKOWA	5.80
	RYPNE	131.23
	DUBA	1.33
	ROPIENKA	6.36
	POLONJA-RYPNE	2.99
	RAJSKIE	12.14
	SŁOBODA DUBENSKA	17.03
	STRZELBICE	
	PEREHINSKO	
	POPIELE	
		624.71
Razem-Total-summe:		4660.06 wag.

**Dzienna produkcja
La production journal.
The daily production
Die tagliche Produktion.**

BORYSLAW	47.12
TUSTANOWICE	55.85
MRAŹNICA	47.19
SCHODNICA (Perprost)	7.11
URYCZ	3.90
OPAKA	0.20
RYPNE	4.36
POLONJA-RYPNE	0.21
DUBA	0.44
WAŃKOWA	3.44
ROPIENKA	0.50
STRZELBICE	0.60
RAJSKIE	0.14
Razem - Total - Summe	171.06

**Objasnienia znakow - Explication des signes
Explanation of signs - Zeichenerklärung.**

- w** - wiercenie, - forage, - drilling, - Bohrung;
- h** - hokowanie, - pistonage, - plunging, - Kolben
- sp** - samopyraczo, - fallisant, - flowing - selbsttatig.
- swb** - wybuchowo, - en eruption, - by eruption, - in Ausbrüchen;
- ł** - tyżkowanie, - referir a la caillière, - bailing, - Löffeln;
- g** - gazy - Gas - Gas - Gase;
- i** - instrumentacja, - instrumentation, - fishing, - Instrumentation;
- wp** - wierci patrony, - fore le remblai, patron drilling, - Patronenerbohrang;
- wk** - wierci kopytka, - fore a trepan a sabot, - Bohrung mit Hufeisen;
- po** - prostuje otwór, - redresse le trou, - straighten the hole, - geradet;
- ro** - rozszerza otwór, - élargit le trou, - underreaming, - erweiteret;
- zr** - zwiera rury, - fore les tubes - drilling up casing, - Röhren Zerhoeh;
- obr** - odbija rury, - forage des tubes par le côté, - Wegschlagen der Röhren;
- oob** - odbija - forage par côté - Wegschlagen;
- g** - gruzki, - redresse avec pores, - swedge - birat;
- mr** - manipulacja rur, - manoeuvre des tubes, - casing maup - Röhrenman.
- r** - rurowanie, - l'usage - casing running - Verrohrung;
- wr** - wycoaga rury, - retrait des tubes, - casing withdraw - Herauszieh. d. Röhren
- p** - pompuje, - pompage, - pumping, - Pumpen;
- rk** - rekonstrukcja, - reconstruction, - Rekonstruktion;
- m** - montowanie, - montage, - mounting, Montage;
- zw** - z myka wodę, - fermeture des eaux, - water closing, - Wassersperr
- pl** - p. bne (łoko) - pistonement d'essai, - plugging trials, - Kolbenversuche
- chs** - c. przelowa zastawo, - momentanément arete, - temporarily stop d. vorübergehend eingestellst;
- wz** - wy. bia zasyp, - course d'ebouill, Nachfallausarbeitung;
- wl** - własnac - propriete propriety - Eigentum;
- pl** - planuje - nivelement - planiert.
- o** - odbudowa - rebatiment - rebuild - Wiederaufbau - erupcyjne - erupitif - selbsttatig;
- bw** - brak wody - manque de l'eau - Wassermangel.
- ll** - llyje - glaisage - vertellen.
- tp** - przygot. do torpedow. - prepar. p. forpillage - Vorb. zum Torped.
- icz** - ilok. czasowo piston. temp. - einst zeitweise
- s** - zastanowiono - arete - stoppt - eingestellst.
- sp** - spalony - brûlé - abgebrant

Main table with columns: KOPALNIA MINE, WŁASCIELCI PROPRIETAIRES, Parcela, Głębok. Polod. Dept. Tyle, Stan. Etate, Prod., KOPALNIA MINE, WŁASCIELCI PROPRIETAIRES, Parcela, Głębok. Polod. Dept. Tyle, Stan. Etate, Prod.

Dzienna produkcja: - La production journaliere: 47 12 wdg. Odliczone wazniacze: - Refoules inclusiv. 31/10 1242 74
The daily production: - Die taegeliche Produktion; wag. Abgegeipt 1927 wag.

Kopalnie zaniehane; - Mines suspendu totalment; - Wells abandoned; Gruben ganzlich eingestell.

Continuation of the main table with columns: KOPALNIA MINE, WŁASCIELCI PROPRIETAIRES, Parcela, Głębok. Polod. Dept. Tyle, Stan. Etate, Prod., KOPALNIA MINE, WŁASCIELCI PROPRIETAIRES, Parcela, Głębok. Polod. Dept. Tyle, Stan. Etate, Prod.

